

# Mpho ya Mogau

Lorato Trok   Rofhiwa Mudau   Shadrack Munene



*Mpho ya Mogau*

Puku ye ke ya

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Mpho ya Mogau*  
(Mogau's Gift)

Illustrated by Shadrack Munene

Written by Lorato Trok

Designed by Rofhiwa Mudau

Edited by Kelly Norwood-Young

Translated by Na'ibali

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017

ISBN: 978-1-928442-18-9

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.


**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Mpho ya Mogau



**Lorato Trok   Rofhiwa Mudau   Shadrack Munene**



Motse Batlounng ke motse wa Afrika wa budutwana,  
fao go sa kago gwa direga selo sa go kgahliša ...

... go fihlela letšatši le lengwe, ge go belegwa ngwana  
wa go se tlwaelege. Lesea Mogau o be a na le meno a go  
tlala legano!





Badudi ba motse ba ile ba ya legaeng la Mma Mogau go bona mohlolo woo.

Ka myemyelo ya gagwe ye kgolo, Mogau a tliša  
lethabo motseng.





Ka pejana, batswadi ba Mogau ba lemoga gore  
ke ngwana wa go fiwa. Ge a na le dikgwedi tše  
tshela, o be a kgona go sepela, a bala dipuku ebile  
a penta diswantšho.





Mogau o pentile seswantšho se setee gantši  
le gantši. Mmagwe o ile a lemoga gore ba  
swanetše go hwetša lefelo leo a bego a le penta  
diswantšhong tša gagwe.

Ba tlogile motseng gomme ba thoma leeto. Badudi ba motse  
bao ba bego ba rata myemyelo ya Mogau ba ile  
ba akanya go ba šala morago.



Ba sepetše matšatši a mantši,

ba sepela dithokgweng,



madibeng, ba feta le dithaba tše dikgolo.





Mafelelong, ba ile ba fihla lefelong la go kgethega la Mogau. Le  
be le swana le diswantšho tša gagwe!

Ba ile ba šoma, ba dira motse – motse wo batho bohle ba bego ba dula ba thabile.



Mola Mogau a gotše, a ba  
kgoši ya motse wa gagwe  
wa mebalabala.



Mmušo wa Mogau wa lethabo, wa gola gomme wa tsebega kgole le  
kgauswi. E be e le kgoši ya go dira gore setšhaba sa yona se myemyele!





